

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 6:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dmucha miech, od ognia stopniał* ołów;** lecz na próżno stopił (go) złotnik, bo źli nie zostali oddzieleni.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ od ognia stopniał, wg qere מֵאֵשׁ שָׁם (me'esz tam): od ich ognia, wg ketiw מֵאֵשׁ שָׁם (ogień, מֵאֵשׁ, zob. <x>300 6:29</x>L.).

²⁾ Ołów stosuje się jako topnik przy rafinacji srebra.

³⁾ <x>290 1:25</x>; <x>330 22:18-22</x>; <x>450 13:9</x>; <x>460 3:3</x>